

第十二屆聯合國原住民議題常設論壇

第十二回国連先住民族問題常設フォーラム

12th Session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues

文 | 洪簡廷卉 (全球原住民青年工作小組主席)

第十二屆 聯合國原住民議題常設論壇 (UN Permanent Forum on Indigenous Issues, UNPFII) 於今 (2013) 年5月20-31日在紐約聯合國總部舉行。該論壇起始於2002年，為全世界原住民族最大的人權論壇，每年皆有超過千位來自世界各地與原住民議題相關領域的代表參與討論，並就原住民議題向聯合國經濟和社會理事會 (ECOSOC) 提供專家意見和建議，也藉由ECOSOC的傳達提供給聯合國各相關計畫、基金會和機構以供決策參考之用。

其涵蓋的任務領域/議題包括以下6項：經濟暨社會發展、教育、環境、文化、健康、人權。此論壇致力於整合與協調聯合國體系內的原住民族相關活動，同時編纂並傳播議題資料，並就聯合國原住民族權利宣言 (UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, UNDRIP) 的執行、實踐進行協調。

台灣原住民積極參與論壇

台灣原住民族從2002年便開始積極參與該論壇，每年都會有由行政院原住民族委員會遴



本團團員在全球原住民工作小組準備會議發表本團聲明稿。(圖片提供：LIMA台灣原住民青年團)

選、指派的代表團和由民間NGO組織、學界代表所自發組成的代表團參與。筆者自2006年第一次與會迄今不曾缺席，且持續參與該論壇下的亞洲核心工作小組及全球原住民青年工作小組 (Global Indigenous Youth Caucus)。自2010年起，便透過來自世界各地的原住民青年之間的



本國團員與今年論壇主席Mr. Paul Kanyinke Sena及非洲地區婦女代表於論壇開幕歡迎晚會合照。(圖片提供：LIMA台灣原住民青年團)

共識決，擔任全球原住民青年工作小組的主席。

今年適逢聯合國原住民族第二個十年、千禧年發展目標2015年階段性期程即將告一段落和2014年聯合國世界原住民族大會前夕，許多重大的議題再度被檢視及關注。而國內繼土地、生態環境、自治議題之後，近來也持續發生許多事件，公民與政治權利公約審查委員、經濟社會與文化公約審查委員亦於今年來台視察，也讓筆者深思青年集結串聯與當代議題傳承的重要性，故特別招募不同專長所學及經驗之原住民青年共同組團與會。

在啟程赴紐約之前約3個月，團隊便開始自發性地培訓及準備，期待能全面了解國際原住民族現況以及大會運作情形。由筆者及長期投入國際活動的前輩帶領，透過分享自身國際經驗、導讀指定閱讀資料、討論台灣與國際原住民議題等方式，充實先備知識，並啟發反思與議題掌握度；再藉由線上摹擬討論和發表、參與原住民活動等一連串的文獻閱讀、團隊發想

討論、講者分享，在多元培力過程中，激發團員參與國際事務應有之敏銳度、口條與思辨能力且充分準備。

為世界原住民族大會暖身

本屆論壇主要在於回顧過去針對健康、文化和教育的相關建言，而每年皆為討論重點的人權議題，以及這兩年的重要事件——2014年世界原住民族大會，也是本屆核心議題。在會期正式開始前，團員提前幾日抵達紐約，以參與一系列的工作小組準備會議，包括5月17日的全球原住民婦女工作小組準備會議、5月18-19日的全球原住民青年工作小組準備會議。由於筆者為全球原住民青年工作小組的主席，也負責籌辦、主持該工作小組的準備會議，團員亦一起投入並協助舉辦。

不同於其他工作小組的準備會議，全球原住民青年工作小組於5月19日準備會議的上午議程中，將與會者分成英語、西班牙語兩個語言組，進行人權訓練課程。讓初次與會或是對於國際人權機制和條約不是如此熟悉的青年，可



每天皆有不同的工作小組或組織舉辦的工作會議或平行會議。(圖片提供：LIMA台灣原住民青年團)

以在短短兩小時內，對相關背景知識有所認識，也有助於對會議及議題的掌握。

在各準備會議上，與會的台灣原住民青年皆積極參與並提出在讀書會期間所準備、討論的各項建議。在健康議題方面，提出疾病的產生不僅只是生理因素，更應該探究心理、社會和文化等其他影響，否則會製造更多汙名化的刻板印象。此外，也強調要維繫部落族人的健康，青年的行動可以穩定部落老人的心情，有助於提升健康狀況。

在教育議題方面，其中一項重要建議是提倡積極的「學習權」，而不僅只是被動的「受教權」。至於文化議題，則建議決策過程應納入傳統的決策模式，因為那是維繫傳統和文化的重要環節。

另外，青年團也提出，由於台灣的國際政治敏感性，台灣原住民族往往被排除在國際人權保護機制之外——這是體制性的歧視，也違

反人權準則。故建議聯合國原住民族權利特別報告員，應針對受政治影響而未納入國際人權保護機制的原住民族，從事深入了解和調查，並提出有效作法，避免這些族人陷入不受保護的脆弱狀態。這些建議也都置於不同工作小組的聲明稿中，於大會討論時呈現。

青年現身說法 反映台灣現實

會期正式開始後，除了每天的大會參與外，青年團成員也積極參與青年工作小組、亞洲及太平洋工作小組的會議和討論，也多方參與於中午和晚上所舉行的周邊會議。

5月23日晚上，更於投宿公寓舉辦正式的分享會，透過音樂、照片，以較為輕鬆且平易近人的方式，分享成員在台灣所投入的原住民族權利發想行動。這些行動多由年輕人自發提出、計劃並執行，充分展現原住民青年的創意和行動力。當晚吸引了來自亞洲、北美洲、拉



青年工作小組於每日早晨，討論及修改將於大會提出的聲明稿。（圖片提供：LIMA台灣原住民青年團）

丁美洲和歐洲的原住民及非原住民友人前來參與、討論及交流。

筆者所分享的，是由筆者所籌劃的「Senay! 唱，我們的話！」純族語音樂會，邀請原住民音樂人以族語演出傳統歌謠或現代創作，並在換場的空檔，邀請原住民各族青年，以400秒的時間，精確地分享他們所投入、關心或是面對的行動或挑戰，包括卡地布反遷葬議題、達仁鄉核廢選址問題、阿里山經濟開發影響和瑪家青年自主藝術行動。希望透過安排青年現身說法，讓更多人從青年的角度，去理解這些議題；畢竟平日在電視上、網路上播放的「議題」，其實是一些族人正面臨的現實。

青年團成員Sakenge分享了大學生所組成的原住民學生社團，對自身認同再建構和心理支持，具有正向力量。Iwa則分享在花蓮部落大學的族語推廣工作，如何鼓勵整個家庭一起從生活中從事族語復振。在大家的分享後，來參與

的友人也紛紛交流他們的經驗，也鼓勵青年團成員繼續做對的事，並勇於將想法實現。

參與論壇的豐富收穫

雖然論壇會期只有兩週，但會前的準備以及會後的回饋、分享、串聯卻是不會間斷的。只有充分準備，才有機會可以在與會期間，發揮最大效用，而返國後的分享和串聯，更是永續經營的關鍵。國際的原權運動和會議，可以讓我們從中吸取經驗，並省思不同途徑的運動方式，也啟發不同的思考和想法。將我們在國內的經驗帶到國際場域分享，也同樣地可能會對他國原住民族人的權利爭取過程有所啟發。

青年身在其中，不僅只是汲取經驗和智慧，更是實踐者，而這需要充分的準備、傳承和延續。本屆論壇雖已落幕，但對青年團成員以及筆者來說，準備和分享、傳承並不會因此中斷，而將會是持續的進程。◆